

PROBENBEGLEITSCHHEIN

Sample Information Form (SIF)

KÜHLMITTEL COOLANT



Probe Sample

Analysenumfang
Test scope



Zeit sparen! QR-Code scannen, Probe online eingeben
Save time! Scan QR-Code, enter sample data online

www.lab.report

Angaben zur Probe erfolgten online Sample information provided online

Grund für die Analyse Reason for analysis

Routinekontrolle Routine control

Trend, vorherige Labornr. Previous lab-no. _____

Schaden Damage Kühlmittelkonzentrat Coolant concentrate

Sonstiger Grund Other reason

Bei Wechsel der Kühlmittelsorte: Vorher eingesetztes Kühlmittel
After coolant type change: Previous used coolant

Probenentnahme
Sample taken

TT dd MM mm JJ yy

Letzter Kühlmittelwechsel
Coolant changed

TT dd MM mm JJ yy

Nachfüllmenge
Top up volume

_____ Liter

Kühlmittleinsatzzeit
Coolant in use

Gesamtlaufzeit
Total operating time

km
Stunden Hours
Monate Months
Jahre Years

Kühlmittel gewechselt
Coolant changed

Ja Yes Vor Before Nach After
Nein No Probenentnahme Sampling

Kühlmittelhersteller
Coolant manufacturer

Kühlmittelbezeichnung
Coolant brand name

Maschine Machine

Maschinenbezeichnung Bitte unbedingt ausfüllen! Unit ID Please complete

z.B. Maschinename, Inventar-Nr., Serien-Nr., Kfz-Kennzeichen (max. 20 Zeichen)
e.g. machine name, inventory-no., serial-no., vehicle registration (max. 20 characters)

Kreislauf Cycle

Weitere Angaben siehe vorherige Labornr. Additional information see previous lab-no.

Kühlmitteltyp Coolant type

Kühlmittelkonzentrat Kühlmittelgemisch aus:
Coolant concentrate Coolant mixture from:

Heizungswasser Wasser Frostschutz Korrosionsschutz
Heating water Water Antifreeze Corrosion protection

Basis-/Ansetzwasser Andere Zusätze
Basic / Preparation water Other additives

Maschinentyp Machine type

Gasmotor Dieselmotor Benzinmotor
Gas engine Diesel engine Petrol engine

Windturbine Sonstige
Wind turbine Other

Hersteller Manufacturer

Maschinen-/Fahrzeugtyp Machine / Vehicle type

Kühlmitteltemperatur Coolant temperature Kühlmittelmenge im System Coolant quantity

_____ °C _____ Liter

Heizleistung Heating power Zielfrostschutz Frost protection target

_____ kW - _____ °C

Ihr Probenbeleg Keep for your reference

Maschinenbezeichnung Unit ID

Kreislauf Cycle

Labor-Nr. Laboratory-no. _____

Labor-Nr. Laboratory-no. _____

Kunde Customer

OELCHECK Kundennummer Customer number

Firma
Company

Name
Name

Abteilung
Department

Straße, Postfach
Street, P.O. Box

Land, PLZ, Ort
Country, ZIP, City

Telefon, Durchwahl
Phone Number, Direct

Handy
Mobile Phone

Webseite
Website

E-Mail
Email

Laborbericht per
Laboratory report by

E-Mail + www.lab.report
Email + www.lab.report

nur in www.lab.report
Only in www.lab.report

Post
Mail

Zusätzliche Angaben (erscheinen auf dem Laborbericht)
Additional notes (printed in lab-report)

✂ Bitte hier abtrennen Please tear off

✂



Kühlmittel
Coolant



Bitte ergänzen Sie das Versanddatum und die UPS Tracking # auf der Rückseite.
Please complete this slip by shipping date and UPS tracking # on the back.

www.lab.report – Probandaten schnell erfassen

MIT DEM HANDY UND DER OELCHECK-APP

- QR-Code mit dem Handy einscannen, die Maschinendaten werden angezeigt. Funktioniert mit einem neben der Entnahmestelle platzierten QR-Code oder mit einem auf dem vorherigen Laborbericht unten aufgedruckten QR-Code.
- Labornummer vom Aufkleber übernehmen und offene Felder ergänzen.

MIT DEM PC UND INTERNET (www.lab.report)

- Wenn die gleiche Maschine und Komponente bereits früher analysiert wurden: Nach dem Login die Maschine auswählen.
- Wenn bisher die Maschine und Komponente nicht analysiert wurden: Unter dem Menüpunkt „Maschinen“ zunächst die Daten erfassen.

PROBENANGABEN ONLINE

- Maschine und Komponente auswählen und auf „NEW“ klicken.
- Labornummer eintragen. Felder ausfüllen (z.B. Betriebszeiten).

PROBE VERSENDEN

- Barcode-Nummer ablösen und auf das Probengefäß kleben.
- Auf Vorderseite nur „Angaben zur Probe erfolgten online“ ankreuzen.
- Ihren Probenbeleg abtrennen, Datum und UPS Tracking # ergänzen.
- Probe verpacken und versenden wie bei „Umgang mit Proben“ beschrieben.

www.lab.report – Quick entry of sample data

USING MOBILE PHONE AND OELCHECK-APP

- Scan the QR-Code with the mobile phone – The app opens the machine data directly. Works best with the QR-Code placed next to the sampling area or with a previous lab-report containing the QR-Code.
- Fill in lab-no. from adhesive label and complete blank fields.

USING PC AND INTERNET (www.lab.report)

- If the same machine and component have been analyzed before: Select the machine after the login.
- If the machine and component have not been analyzed before: Click „machine“ and enter the machine and component data.

SAMPLE INFORMATION ONLINE

- Select machine and component and click on „NEW“.
- Enter lab-no., complete the blank fields, e.g. operating hrs.

SAMPLE SHIPMENT

- Stick the barcode-no. from the front onto the sample bottle.
- Just mark „Sample information provided online“ on this form.
- Tear-off your sample tracking slip and fill in date and UPS Tracking #.
- Pack the sample and arrange the shipment as described under „Shipment“.

✂ Bitte hier abtrennen Please tear off

Die Daten bleiben in der Datenbank des Verkäufers gespeichert.
Proben werden nach 30 Tagen entsorgt.

The values are saved in the seller's database. Samples are disposed after 30 days.

Das OELCHECK-Probengefäß, nicht dieser Probenbegleitschein, ist das Zeichen für eine all-inclusive Analyse in Deutschland.

The OELCHECK-bottle, not this Sample Information Form (SIF), indicates an all-inclusive analysis of the sample in Germany.

Zeit sparen! Einfach Probe online eingeben.
Save time! Enter sample data online.

www.lab.report

UMGANG MIT PROBEN



PROBENENTNAHME

- Nur in ein sauberes Gefäß – am besten sofort in das OELCHECK-Probengefäß.
- Während des Betriebs oder kurz nach dem Stillstand, immer an der gleichen Stelle.
- Bei normaler Betriebstemperatur (max. 80 °C), vor dem Filter!



TIPP: Noch einfachere Ölentnahme mit der OELCHECK-Probenpumpe!



KENNZEICHNUNG

Barcode (von der Vorderseite) an die markierte Stelle des All-inclusive Probengefäßes kleben.



BEGLEITSCHIN AUSFÜLLEN oder DATEN ONLINE EINGEBEN

WICHTIG: Für Trendanalysen immer die exakt gleiche Bezeichnung für Probe und Komponente verwenden. Bitte die Fragen auf der Vorderseite möglichst detailliert beantworten.



ONLINE unter www.lab.report einloggen.

Maschine und Komponente auswählen oder neu anlegen. Daten nur noch ergänzen.

SCHNELL & EINFACH: Probeneingabe mittels QR-Code mit der OELCHECK-App.



VERPACKUNG

Die OELCHECK-Versandtasche ermöglicht einen sicheren Transport. Probenbegleitschein in die äußere transparente Plastiktasche stecken!

VERSAND

Der Probenversand ist über mehrere Wege möglich. Proben sind kein Gefahrgut!



KOMFORTABEL: Kostenfreie Abholung und Rücksendung der Probe innerhalb Deutschlands mit dem beiliegenden UPS-Rückholschein. Einfach Sendung mit der Tracking-Nr. bei UPS anmelden.

Tel. 01806-882-663 oder www.ups.de → Versand → Abholauftrag erteilen.



LABORBERICHT

Erstellung des Laborberichts bis zum Ende des folgenden Arbeitstages bei Probeneingang des all-inclusive Analysensets bis 12 Uhr.

Noch Fragen? Tel. +49-8034-9047-210, ta@oelcheck.de

HANDLING OF SAMPLES

SAMPLE TAKING

- Only into clean containers – preferably directly into the OELCHECK sample-bottle.
- Take samples during use or shortly after a machine stop, use always the same sampling point.
- At normal operating temperature (max. 80 °C), always before filtration unit.

Recommendation: Use the OELCHECK-sampling pump for clean and easy sampling!

SAMPLE IDENTIFICATION

Stick the barcode label (from the front side) onto the all-inclusive sample bottle.

COMPLETE THIS FORM (SIF) or USE DATA ENTRY ONLINE

PLEASE NOTE: For trend-analysis always enter the same machine and component name as used before. Please complete the technical questionnaire on the front side of this form in detail.

ONLINE DATA ENTRY: Log-in at www.lab.report.

Select an existing machine and component or generate a new entry. Just complete the blank fields.

QUICK & EASY: Data entry with QR-Code and OELCHECK app.

PACKING

The OELCHECK envelope is ideal for a safe transport. Place this SIF into the transparent pocket on the back.

SHIPMENT

Nearly all shipment methods will work. Lubricant samples are no dangerous goods!

COMFORTABLE: Within Germany samples can be shipped free of charge to OELCHECK with the provided UPS-label. Only the UPS-pick-up service must be arranged.

FOR CUSTOMERS IN OTHER COUNTRIES: Please request a quotation for this service in your country from OELCHECK.

LABORATORY REPORT

The lab-report is ready until the end of the next working day, if OELCHECK has received the all-inclusive kit before 12.00 noon. The lab-report is provided by e-mail or internet access.

Remaining questions? Phone: +49-8034-9047-210, ta@oelcheck.de

UPS Tracking

1 Z W 5 X 8 3 4

wurde versandt am was sent on

TT dd MMmm JJyy

TT dd MMmm JJyy

PROBENBEGLEITSCHIN
Sample Information Form (SIF)



OELCHECK GmbH
Kerschelweg 28
83098 Brannenburg
Germany



Tel. +49 8034-9047-0
Fax. +49 8034-9047-47



info@oelcheck.de
www.oelcheck.de